

März 2026

Der Klein Borsteler

*Unsere Zeitung für Klein Borstel,
Fuhlsbüttel, Wellingsbüttel und Umgebung*

☞ Die große Partynacht

200 Gäste machten die Valentinsparty zu einem unvergesslichen Top-Event.
S. 4/5



☞ Speeldeel - Kartenverkauf startet!

Wo man jetzt schon Karten reservieren kann, ein Blick in den Proberaum mit Sven Peters S. 8



LUFTSPRUNG IN EINE NEUE AUFGABE:

Für Sarah Baghlani ist das neue Café „Petits Péchés“ im Brombeerweg 12c eine Herzensangelegenheit. Öffnungszeiten sind derzeit Dienstag bis Sonntag 10:00 bis 18:00 Uhr - im Sommer bis der letzte Gast geht

Manch einer hatte die Hoffnung auf neues Leben in der kleinen, weiß verputzten Villa am Alsterwanderweg schon aufgegeben. Seit dem Auszug der letzten Mieter im Herbst 2020 stand der bei Spaziergängern, Anwohnern und Besuchern aus der Umgebung beliebte Gastro-Spot leer. Rückbautätigkeiten, wie etwa der Abriss eines ungenehmigten Wintergartens, Trockenlegungen sowie vielerlei weitere Renovierungs- und Sanierungsarbeiten beförderten das „weiße Haus“ am Alsterlauf in einen vierjährigen gastronomischen Dauerschlaf.

Sarah Baghlani hat das fast vergessene Objekt wieder zum Leben erweckt. Vier Jahre hatte die energiegeladene Frau zuvor nach einem geeigneten Objekt gesucht. „Eigentlich war ich auf der Suche nach einem kleinen Café für eine Crêperie. Als ich dieses Haus mit seiner wundervollen Lage entdeckte, wusste ich: Hier geht mehr!“

Fortsetzung auf S. 3



Fotos: Heimatverein Klein Borstel

»Kleine Sünden« belebt den Alsterpark neu!

Nach jahrelangem Leerstand hat das ehemalige Restaurant »Alsterpark« am Hamburger Brombeerweg in Fuhlsbüttel wieder eine neue Pächterin. Mit viel Geschmack und Charme eingerichtet, hat das »Petits Péchés« (Kleine Sünden) das Zeug, zum neuen Hotspot an der Alster zu werden

Jonas Wiggert Transporte

Hamburg
Klein Borstel
Umzüge • Montagen
Räumungen



Tel.: 0157-57 98 89 05 • Email: jwiggert@gmx.net



ALFRED KARBENK

STEINMETZBETRIEBE

BILDHAUEREI

Meisterbetrieb seit 1958

Grabsteine, Nachinschriften

Reinigung, Renovierung

Steinmetzarbeiten in Haus & Garten

Ausstellung: Fabriciusstraße 304 A
Werkstatt: Fuhlsbüttler Straße 769
Telefon 040 641 55 59 · Fax 040 59 14 72
info@karbenk.de · www.karbenk.de

Mitglied im Heimatverein Klein Borstel e.V.



Stübeheide 157 · 22337 Hamburg
Tel. 59 82 12 · www.meinfriseur.de

MO'S TABAK-SHOP

Zeitungen, Zeitschriften, Snacks und mehr...
Tornberg 34 – 22337 Hamburg



Dagmar Voß
Mobile Fußpflege

Diplomierte
Med. Fußpflege
Handpflege
Fußreflex-
zonenmassage

Dagmar Voß · Borstels Ende 2a · 22337 Hamburg
Handynummer 0173 8 74 30 73
dagmar.voss65@gmx.de

Friedhofsgärtnerei und Gartenbau



Friedhofsweg 5
22337 Hamburg
Tel.: 040 59 73 32

www.friedhofsgaertnerei-luelow.de

Heimatverein Klein Borstel Editorial



Stefan Paulsen,
Erster Vorsitzender
des Heimatvereins



Liebe Leserinnen, liebe Leser

Klein Borstel und Umgebung hat mit den Füßen abgestimmt: Seit der rauschenden Valentinsparty am 14. Februar ist es beschlossen - auch im kommenden Jahr wird der Heimatverein erneut zum Tanz auffordern. Derselbe Ort, derselbe DJ, dasselbe Team aber ein um einen Tag abweichender Termin. Er steht auch schon fest (siehe Partybericht-erstattung in dieser Ausgabe).

Um es ganz offen zu sagen: Diese Entscheidung ist uns im Heimatverein ganz leicht gefallen. Der Grund liegt in der besonderen Atmosphäre der Partynacht, die wir alle wohl als eine Art Glücksgefühl empfunden haben: Pure Lebensfreude, Freude am Tanzen und Ausgelassenheit, Spaß an der Gemeinsamkeit, an überraschenden Begegnungen und an der Friedfertigkeit ohne einen einzigen Ausfall.

Für mich ist diese Erkenntnis das größte Kompliment, das unserer kleinen

Dorfgemeinschaft und allen Gästen aus der Umgebung ausdrücklich ausgesprochen werden kann. Und mein Schluss daraus: Wir sehen uns offenbar alle gerne wieder!

Diese Zuversicht soll uns über das Jahr, das jetzt seinen eisigen Atem ausgehaucht hat, begleiten. Noch ein paar Tage, dann beginnt am 20. März offiziell der Frühling. Es wird wieder hell, hoffentlich bald auch wieder warm, bunt in den Gärten und bald schmeckt ganz sicher auch wieder die erste Kugel Eis.

Uns allen wünsche ich in dieser Zeit, in der auch unsere Energie wieder erwacht, eine ansteckende gute Laune. Falls wir uns einmal auf der Straße treffen - ich habe immer ein wenig davon zum Abgeben dabei...

Herzlich Ihr
Stefan Paulsen

Foto: Privat

Folgen Sie uns auf Social Media

#Heimatverein_kleinborstel



Klein Borstel Termine, Kleinanzeigen & Co.

Service
Kornweg-Apotheke Notdienst
3.3. 9:00 Uhr bis 4.3. 9:00 Uhr

Dauerveranstaltungen
Skat

Montag, 2. März

19 Uhr im Gemeindehaus

Plattdeutscher Nachmittag

Dienstag, 10. März

15:30 Uhr im Gartenzimmer

„Man sieht nur mit dem Herzen gut,
das Wesentliche ist für das Auge unsichtbar.“
- Antoine de Saint-Exupéry -

Wir nehmen Abschied von unserer Freundin

Elke Dietz

geb. Wiethorn

* 22. Mai 1938 † 26. Januar 2026

Tschüss Elke
Familie Ehlers Familie Röhrich



Impressum & Kontakte

Herausgeber: Heimatverein Klein Borstel e.V.
Stübeheide 172, 22337 Hamburg
1. Vorsitzender des Heimatvereins Klein Borstel e.V.
Stefan Paulsen
Redaktion Stefan Paulsen (Ltg., V.i.S.d.P.),
redaktion@heimatverein-kleinborstel.de
Design www.keithcampbell.de
grafik@heimatverein-kleinborstel.de
Anzeigen Malthe Möhrstädt (Ltg.),
Kay Meinecke, Stephan Thier
anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de

Druckerei Schneider Druck eK,
Industriestraße 10, 25421 Pinneberg
04101-216 7222
info@schneiderdruck.de
Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos,
Leserbriefe u.a. Unterlagen wird keine Verant-
wortung übernommen. Wir behalten uns den
Abdruck vor.
Haftungsausschluss: Die Teilnahme an allen
Veranstaltungen des Heimatvereins, sowie alle
Ausfahrten erfolgen unter Ausschluss jeglicher
Haftung für den Heimatverein und auf eigene
Gefahr!



Klein Borstel Unser Dorf

Fortsetzung von Seite 1

Die Entscheidung war in gewisser Weise eine Heimkehr. „Ich kenne Fuhlsbüttel, Ohlsdorf und Klein Borstel gut. Schließlich habe ich lange in der Wellingsbütteler Landstraße gelebt. Hamburgs Norden ist meine Heimat“, sagt Sarah Baghlani.

Als der Pachtvertrag endlich unterschrieben werden konnte, legte die studierte Betriebswirtin sofort los: Böden raus, Tapeten runter, Tresen rein, neue Möbel beschafft, ein neues Lichtkonzept installiert und mannshohe Pflanzen platziert - mit Energie, Kreativität und Gespür für unaufdringlichen Schick verwandelte die leidenschaftliche Gastgeberin das einstmals unansehnliche Objekt in eine helle und modern eingerichtete Insel der Ruhe und Entspannung.

„Ich möchte, dass sich meine Gäste hier schon beim Betreten wohlfühlen“,

erklärt die Betreiberin ihr Willkommensverständnis. Mit Hund oder Kind, einzeln oder gemeinsam, als Gruppe oder Ruhesuchender - jeder soll sich aufgehoben fühlen. Der Anfang ist offenkundig gelungen. Denn seit der Eröffnung am 20. Dezember 2025 ist das kleine Café mit dem unvergleichlichen Blick auf die Alster für viele schon ein Lieblingsplatz geworden.

Sarah Baghlani entschied sich, das kulinarische Angebot zu erweitern. Wer im „Petits Pêchés einkehrt, darf sich nun unter anderem über köstliche Quiches mit frischer, fein abgeschmeckter Salatbeilage ebenso freuen, wie über verführerische Tartes au Citron und Tartes au Chocolat. Der Käsekuchen von Mama ist der Renner - das Rezept brachte die Mutter der Betreiberin direkt aus dem Elsaß in die Hansestadt. „Derzeit arbeiten wir an einer



LECKER LOCKT: Die Anlehnung an die französische Küche wird am Angebot sichtbar. Bald gibt es im Petits Pêchés auch feine Schmorgerichte

**GESCHMACK AUCH
BEI DER EINRICHTUNG:**
Mit moderner Einrichtung und hellen Farben verwandelte Sarah Baghlani das verwaiste Restaurant in eine Wohlfühl-Oase



Tageskarte mit feinen Schmorgerichten, stellen neue Weine zusammen und testen Cocktails“, sagt die Gastronomin. Weil ihre Wurzeln in Straßburg (Elsaß) liegen, wird geschmacklich stets ein wenig das „savoir vivre“, also französische Lebensart mitschwingen.



Vier Jahre Leerstand und 52 Bewerber

Das Gebäude des neuen Petits Pêchés wurde 1960 im Landschaftsschutzgebiet an der Alster errichtet und hat viele Pächter gesehen. Seit dem Auszug der letzten Mieter im September 2020 stellten 52 Bewerber der Sprinkenhof AG, die das Objekt für den Eigentümer, den Landesbetrieb für Immobilienmanagement und Grundvermögen (LIG) der Hansestadt Hamburg, verwaltet, ihr Konzept vor. „Ich bin froh, dass wir dieses schöne Gebäude vermietet haben“, sagt Joya Frozan von der Sprinkenhof AG. Eine neue Außenterrasse (insgesamt 140 Quadratmeter) wird für den Sommer noch errichtet. Ob sich die vielen Paddler, Kanuten und Ruderbootmieter über einen Bootssteg für eine schnelle Einkehr freuen dürfen, ist noch nicht entschieden.

Fotos: Heimatverein Klein Borstel

WEISS IMMOBILIEN



„Ich denke wie eine Architektin, handle wie eine Maklerin und begleite wie ein Mensch.“

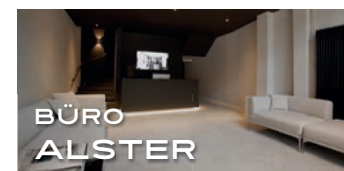
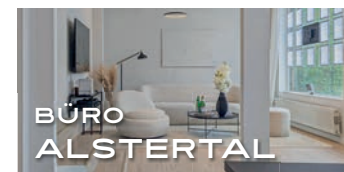
Als Klein Borstelerin stehe ich Ihnen für alle Immobilien-Anliegen gerne mit lokaler Expertise zur Verfügung. Ob per Email, Telefon oder auch für ein persönliches Gespräch in einem unserer Büros. Kommen Sie gerne auf mich zu!

Ihre Nadine Gehrmann

n.gehrmann@weissimmobilien.com

+49 173 297 85 32

www.weissimmobilien.com



Valentinsparty - eine ganze Nacht lang durchgetanzt

Rund 200 Gäste feierten das heißeste **Event des Jahres** im Gemeindehaus Klein Borstel

Sie kamen aus Klein Borstel-Dorf, aus dem Neubaugebiet, aus Fuhlsbüttel, Wellingsbüttel, ein Gast reiste sogar extra aus Klein Flottbek an - bei der Valentinsparty des Heimatvereins wollte einfach jeder dabei sein. Rund 200 Gäste tanzten am 14. Februar, dem Tag der Liebe, der Freundschaft und der Wertschätzung, begeistert das Parkett im liebevoll geschmückten Saal des Gemeindehauses in der Stübeheide 172 blank. Raketenstimmung und bis in den Morgen eine volle Tanzfläche; Dank des umsichtigen

Tresenteams, das alle Gäste zügig mit Wasser, Bier, Wein und Longdrinks frisch machte, war das Durchhaltevermögen enorm.
„Die Gäste haben diese Nacht zu einem unvergesslichen Erlebnis gemacht. Das ruft nach einer Wiederholung“, sagt der Heimatvereinsvorsitzende Stefan Paulsen. Das Veranstaltungsteam rund um Kay Meinecke hat dafür schon einen Termin ausgewählt: Am 13. Februar 2027 soll die nächste große Sause starten. Die ersten Reservierungen gab es schon am Tag danach. **Also: Save the Date!**



DANCE, DANCE, DANCE: Sieben Stunden haben die Gäste der Valentinsparty durchgetanzt. Das Parkett war nicht eine Minute verwaist - dank DJ und Freude am Feiern



QUARTETT IN HOCHSTIMMUNG: Jorge, Alex, Nadine und Kristina (v. li.) sind nur für das Foto kurz aus dem Tanzsaal gekommen. Dann gings mit Bier und guter Laune wieder auf die Tanzfläche



ALARM FÜRS TRESENTEAM: Sie waren eine ganze Nacht für die Gäste im Einsatz und schenkten im Akkord aus: Vivica Prinz, Lara Isernhagen, Robin Meinecke und Louis Meinecke (nicht im Bild)



SCHICK IN SCHALE: Runde Zeiten-Gründerin Claudia Müller im Verbund mit Katrin Gloe und Heimatvereinsvorstand Heiko Gloe



PLAUSCH AM TRESEN: Speeldeel-Regisseurin Ilka Mamero (li.) und Anja von Geyer-Domes, nutzen den Ausschank als "Ladys-Desk" für einen Austausch



IM TAKT DER FREUNDSCHAFT: Mathis und sein Kumpel Heiko Frommann (re.) feiern mit Bier von heute und Mucke aus den 80ern



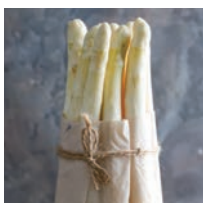
KURZE PAUSE: Für ein kleines Schwätzchen und um das Tanzbein zu schönen treffen sich Claudia, Uli, der Ex-Wirt vom Borsteler Treff, Angelika und Sabine (v. li.) im Barbereich

Alle Veranstaltungen auf einen Blick für **2026**



Freitag, 10. April
Speeldeel Eröffnung
Acht Vorstellungen!

Samstag, 6. Juni
Sommerausfahrt
Spargeessen



Sonntag, 30. August
Heimatverein Flohmarkt

Samstag, 7. November
Laternenumzug



Sonntag, 29. November
Tannenbaumschmücken

Sonntag, 6. Dezember
Niklaus im Dorf



ALLE INFORMATIONEN und Videos dazu gibt es rechtzeitig im Klein Borsteler und auf Instagram!





RUND E
Zeiten
Hebammen- und Familiennetzwerk

Alles rund um die Schwangerschaft, Geburt, Rückbildungszeit, Familienbildung und die ersten Lebensjahre des Kindes.

Öffnungszeiten: Mo bis Do, 9.30 - 13.00 Uhr
Rolfinckstraße 12 • 22391 Hamburg • Tel: 54 80 24 60
www.rundezeiten.de • info@rundezeiten.de

Kosmetik - Studio
Ulrike Clemenz-Buroße
Fachkosmetikerin

Kosmetik • Epilation • Fußpflege • Mikrodermabrasion

Weißbirkenkamp 1 • 22391 Hamburg • Tel 040 - 536 95 626
www.clemenz-kosmetik.de

Klein Borstel
HILFT e.V.

سلام
iHola
Halo
Ola
Uppu
مرحبا
Aga

AKTUELLE INFOS UNTER:
WWW.KLEIN-BORSTEL-HILFT.DE

**ZAHNARZT ZENTREN
HAMBURG
ZZHH**



Zahnarzt Michele Canova

- Angst- und schmerzfreie Behandlung
- Zahnimplantate
- Zahnästhetik, Bleaching, Veneers
- gerade Zähne mit unsichtbaren Schienen
- CMD Kiefergelenksbehandlung
- Prophylaxe

ZZ Hamburg Alstertal
Stübeheide 157 • 22337 Hamburg
Tel. 040 / 59 55 89 • www.zz-hamburg.de

Orthopädische Praxis

Dr. med.
Michael E. Domes

Akupunktur • Chirotherapie
Sportmedizin
Privat - Termine nach Vereinbarung

Tel. 0 40/ 27 80 76 63
Fax 0 40/ 27 80 76 92
Wellingsbütteler Landstr. 229
22337 Hamburg

Martina Lütjens zieht wieder in Bezirksversammlung ein!

CDU-Politikerin folgt auf Dr. Andreas Schott



WIEDER IM AMT:
Martina Lütjens ist eine waschechte Klein Borstelerin und seit vielen Jahren für die CDU aktiv

Klein Borstel hat wieder eine Wahlkreisabgeordnete in der Bezirksversammlung Hamburg-Nord! Nachdem der CDU-Fraktionsvorsitzende Dr. Andreas Schott sein Mandat niedergelegt hat, rückt Martina Lütjens aus Klein Borstel in die Bezirksversammlung nach. Schotts Ausstieg war lange geplant und gut vorbereitet. Bereits 2024 ist mit Martin Fischer ein neuer Fraktionsvorsitzender gewählt worden.

Martina Lütjens ist aufgrund langjähriger Zugehörigkeit mit den Aufgaben in der

Bezirksversammlung bestens vertraut. „Ich freue mich sehr auf die Rückkehr in die Bezirksversammlung Hamburg-Nord, wo die CDU in Regierungsbeteiligung ist und wir auf Bezirksebene viel für die Menschen vor Ort bewegen können.“ In dieser Legislatur ist sie Vorsitzende des Haushaltsausschusses und Mitglied im Ausschuss für Wirtschaft, Arbeit und Digitalisierung. Martina Lütjens bringt 25 Jahre politische Erfahrung mit, davon 21 Jahre als Abgeordnete.

Der Wiedereinzug erfolgt regulär über die Wahlkreisliste der CDU.

Enten- und Karpfenessen wieder im »Waldeslust«

Die Übergabe eines Restaurants muss nicht zwangsläufig zur Aufgabe liebgewordener kulinarischer Ziele führen. Das Restaurant "Waldeslust" in Hamfelde ist dafür das beste Beispiel. Organisiert durch Birgit Prinz, 2. Vorsitzende des Heimatvereins Klein Borstel (Foto links mit neuem Pächter Malte Weinberg re.), konnten sich knapp drei Dutzend Teilnehmer, darunter Doris Mader, Rosie Neumann und Frauke Wandel (Foto Mitte v. li.) von bestem Service und ausgezeichnete Küche überzeugen.



Fotos: Heimatverein Klein Borstel, CDU

Skat Ergebnisse

2. SPIELTAG 2. FEBRUAR 2026

Frank Wehlmann →	1829	5 Pkt.	Bastian Gerken →	1365	2 Pkt.
Timm v.Beuningen →	1568	4 Pkt.	Ulf Steps →	1340	1 Pkt.
Christian Haverland →	1506	3 Pkt.			

Endstand 2026

Platz 1 Jan Oltmanns →	5 Pkt.	Platz 6 Christian Haverland →	3 Pkt.
Platz 2 Frank Wehlmann →	5 Pkt.	Platz 7 Bastian Gerken →	2 Pkt.
Platz 3 Timm v.Beuningen →	4 Pkt.	Platz 8 Rüdiger Trosiener →	2 Pkt.
Platz 4 Sören Fastert-Le →	4 Pkt.	Platz 9 Arnold Meinecke →	1 Pkt.
Platz 5 Ulf Steps →	4 Pkt.		



Alte Beschriftung - neuer Chef:
Noch steht der Schriftzug von Ex-Eigentümer Thoman Behn auf dem Transporter. Schon bald prangt an der Stelle der Name des neuen Unternehmers: "Jonas Wiggert Transporte"

Foto: Heimatverein Klein Borstel

Klein Borstels beste Adresse für Umzug und Entrümpelung

Jonas Wiggert übernimmt »Behn-Transporte«

Nur noch wenige Tage, dann ist auch der neue Schriftzug am Transporter von Jonas Wiggert angebracht und jeder kann sehen: Das kleine Transportunternehmen Behn befindet sich jetzt in neuen Händen. „Wiggert-Transporte“ - das Ziel des neuen Transport-Profis ist fest im Blick: „Ich will mit meinem kleinen Unternehmen die beste Adresse für Klein Borsteler Bürger bleiben“, sagt der frisch in die Selbständigkeit gestartete Unternehmer.

Von der Stange gibts bei ihm nichts. „Jeder Auftrag ist anders. Weil meine Kunden möchten, dass ich mich auf ihre individuellen Bedürfnisse einstelle“, sagt Wiggert. Umzug, Entrümpelung und Räumung - da braucht man Flexibilität. Seine Helfer werden deshalb je nach Auftragsvolumen aktiviert. Das macht attraktive

Preise möglich: „Ich habe zwar einen festen Stundenlohn, aber alles andere kann den persönlichen Wünschen angepasst werden“, sagt Wiggert.

Der zweifache Familienvater ist nicht neu in der Branche. Lange Zeit war er die rechte Hand von Spediteur Thomas Behn. „Ich habe viel Erfahrung gesammelt und freue mich darüber, dass ich sie jetzt weiter anwenden kann.“ Wiggert, der mehrere Sprachen spricht - neben Deutsch unter anderem noch Englisch und fließend Spanisch - sieht keine Grenzen für seine Tätigkeit: „Mein Fokus ist zwar Klein Borstel und Umgebung, aber für meine Kunden bin ich auch schon in ganz Deutschland unterwegs gewesen.“

So erreichen Sie Jonas Wiggert: „Wiggert-Transporte“; Tel.: 0157/57988905 oder E-Mail: jwiggert@gmx.net.

Ich möchte im Heimatverein Klein Borstel Mitglied werden

Nachname

Vorname

Anschrift

Telefon

E-Mail

Geburtsdatum

Nachname des Partners

Vorname des Partners

Geburtsdatum des Partners

Einzugsermächtigung

Bitte buchen Sie den Mitgliederbeitrag zum jeweiligen Fälligkeitsdatum von meinem / unserem Konto ab.
Kontoinhaber

IBAN

Ort, Datum

Unterschrift

Beitrittserklärung

Mitglied jährlich

→ Einzelpersonen 30 €

→ Familien 45 €

Kinder unter 18 Jahren

Name geb.

Name geb.

Name geb.

Mit der Gratulation zum Geburtstag (nur Tag & Monat) im „Klein Borsteler“ in der Rubrik Mitglieder-Geburtstage bin ich/ sind wir einverstanden.

☐ JA ☐ NEIN

Es ist erwünscht, dass in der „Kinder-Rubrik“ der Geburtstag des Kindes/der Kinder genannt wird.

☐ JA ☐ NEIN

ABCABE Briefkasten des Heimatvereins Klein Borstel am Gemeindehaus, Stübeheide 172, 22337 Hamburg

Speeldeel 2026

»Mein Gegner ist der Hexer«

Sven Peters, alias Inspektor Wembury, hat im neuen Stück der Speeldeel eine besonders brisante Aufgabe zu lösen

Warum ist die junge Sekretärin Meghan Milton freiwillig aus dem Leben geschieden, hat etwa ihr Chef, der lüsterne Rechtsanwalt Maurice Messer, seine Finger im Spiel und wie kann man einer Racheaktion des geheimnisvollen „Hexers“ zuvorkommen? Immerhin handelt es sich bei der Toten um seine Schwester!

Harte Zeiten für Inspektor Alain Wembury von Scotland Yard. Eine Rolle, die Sven Peters, Mitglied im Ensemble Speeldeel wie auf den Leib geschneidert scheint: „Kühlen Kopf behalten und Übersicht bewahren sind Herausforderungen, die ich auch jenseits der Bühne stets beherzigt habe“, sagt der Hobby-Ermittler.

Die Anzahl der Verdächtigen ist groß. Vier Personen muss er bei seiner Spürarbeit im Auge behalten. Seine Chefin, Chief-Inspektorin Jane Richards (Birgit Vollstädt), erwartet von ihrem Meister-Detektiv schnelle Aufklärung.

Gemeinsam mit Special Agent Raymond Bliss (Willi Wallrafe) und dem Verhaltenspsychologen Dr. Siegfried Lomond (Sebastian Leithäuser) nähert er sich hartnäckig und unbeirrbar dem Ziel - immer in Gefahr in einem düsteren Geflecht aus abgründigen Machenschaften zu versinken. Immerhin bekommt er es mit Juwelendieben und anderen dunklen



Dem Verbrechen auf der Spur: Sven Peters schlüpft für die neue Speeldeel-Spielzeit in die Rolle des Inspektors Wembury. Er muss Licht in einen seltsamen Todesfall bringen

Foto: Heimatverein Klein Borstel

Gesellen zu tun.

„Es wird viele Überraschungen geben und turbulent werden auf der Bühne“, verrät „Inspektor“ Sven Peters.

Spielzeiten der Speeldeel:

10. April 2026 | Freitag | 19:30 Uhr
11. April 2026 | Samstag | 18:00 Uhr
12. April 2026 | Sonntag | 16:00 Uhr
17. April 2026 | Freitag | 19:30 Uhr
18. April 2026 | Samstag | 18:00 Uhr

19. April 2026 | Sonntag | 16:00 Uhr
23. April 2026 | Donnerstag | 19:30 Uhr
24. April 2026 | Freitag | 19:30 Uhr

Kartenverkauf ab 1. März in der Buchhandlung Bücherbande in Klein Borstel, Stübeheide 153 und im Büro des Heimatvereins: Montags von 15:30-17:30 Uhr und Freitags von 14:30 bis 16:30 Uhr; oder per Telefonhotline & WhatsApp: 0163-259 73 78.

Berührung, die Körper und Seele verbindet

Anouk Aipperspach bietet in ihrer Praxis »True Touch« Massage und körpertherapeutische Begleitung an



NÄHE UND BERÜHRUNG: Anouk Aipperspach hilft Kunden in ihrer Wellingsbütteler Praxis, Blockaden zu erspüren

In ihrer Praxis in Hamburg können Menschen über Massagen und körperorientierte Begleitung wieder spüren, wie es ist, im eigenen Körper anzukommen. Dabei geht es nicht darum, etwas „zu machen“ oder zu „reparieren“, sondern einen Raum zu öffnen, in dem Menschen sich selbst neu begegnen können, jenseits von funktionaler, medizinischer oder erwartungsbelasteter Berührung. Anouk Aipperspach bringt dabei ihre langjährige therapeutische Erfahrung aus einer psychosomatischen Fachklinik ein. Über achtsame Berührung wird spürbar, wie Emotionen, Stress oder alte Spannungen im Körper gespeichert sein können. „Wir haben nicht nur einen Körper. Wir sind ein Körper“, sagt sie über ihre Arbeit. Damit beschreibt sie eine Haltung, die in ihrer Praxis zentral ist: Körper und innere Prozesse lassen sich nicht trennen. Alles,

was wir erleben – Gefühle, Stress, Erinnerungen oder Belastungen – zeigt sich auch körperlich. Gleichzeitig kann über den Körper wieder mehr Selbstwahrnehmung, Stabilität und Orientierung entstehen. In ihrer Arbeit entsteht so ein Dialog zwischen körperlicher Wahrnehmung und innerem Erleben – etwa bei Schmerz, Angst, Trauer oder innerer Anspannung. Ziel ist es, Menschen darin zu unterstützen, ihren Körper wieder als Orientierung und Ressource im Alltag zu erleben.

Ihr Angebot richtet sich an Menschen jeden Alters. Gerade auch ältere oder chronisch kranke Menschen können dadurch einen neuen Zugang zu ihrem Körpergefühl entwickeln und so Selbstständigkeit und Lebensqualität stärken.

»True Touch«, Rabenhorst 1a; 22391 Hamburg; Telefon: 0157 35 73 32 73; E-Mail: anouk@true-touch.de

Ach ja, als die Welt noch in Ordnung war und voller Möglichkeiten!



Constanze Hell

Buch-Tipp von der Bücherstube Fuhlsbüttel

aufeinander. Jakobs Talent, mit allen Leuten schnell und zwanglos ins Gespräch zu kommen, will Germeshausen für sich nutzen. Ein letztes großes Ding will er drehen und Jakob soll ihm dabei helfen.

Kann das gelingen mit einem jungen Mann, der unbedarft wie ein Welpen handelt, mit Frauen, die zu viel trinken und ihre eigenen Geheimnisse haben?

Ein wunderbarer Abenteuer- und Spionageroman mit großartigen Figuren, die einander nicht unbedingt vertrauen, ein Slapstickroman mit pummeligen Hub-schrauben und giftigen Negronis, staubtrockener Humor und köstliche Dialoge - Sie sehen, ich habe mich bestens amüsiert!

Und das Beste: Kristof Magnusson ist zu Gast in der Bücherstube: am 18. März um 19:30 Uhr, Tickets zu 20 € inkl. Getränk unter Tel: 59 97 54. Das wird toll!



Kristof Magnusson: Die Reise ans Ende der Geschichte, Klett-Cotta, 288 Seiten, € 25,-

Happy Birthday im März

- 1 Katharina Kaufmann
- 2 Jürgen Hamann
- 3 Saskia Meinecke
- 3 Christian Bockmühl
- 4 Caroline Winterbauer
- 5 Gertrud Samel
- 5 Horst Markgraf
- 6 Erhard C. Stadelhofer
- 6 Maik Großekathöfer
- 7 Heike Hildebrandt
- 9 Birgit Meinecke
- 11 Karl Heinrich Altstaedt
- 14 Sabine Drechsel
- 14 Merlia Meincke
- 16 Alexander Furkert
- 17 Marc-N. Eichenherr
- 18 Ernst Dieter Sengbusch
- 18 Ivanir Oliveira-Melsbach
- 18 Neele Beckmann
- 19 Jürgen Bergner
- 19 Dirk Laschke
- 20 Michael Ehlers
- 22 Uwe Gellermann
- 23 Ilka Dorschewski
- 24 Hanna Lenuck
- 26 Christine Fruchtnicht
- 28 Evelyn Diercks
- 28 Marthe Timm
- 29 Tannaz Heinig
- 30 Constanze von Barga

Happy Birthday Nachträglich!

7. Februar Jürgen Gerlach
23. Februar Doris Schöner

Wir gratulieren ganz herzlich auch unseren jungen & jüngsten Mitgliedern

- 2 Kian Nölling
- 2 Charlotte Bannert
- 3 Maja Tepper
- 5 Arne Thies Mahncke
- 5 Charlotte Thiede
- 5 Fynn Beckmann
- 6 Hauke Peters
- 6 Victoria Schargus
- 12 Benjamin Danger
- 19 David Matthes
- 19 Ori Teising
- 23 Oskar Beckmann
- 25 Levi Pilou Jäger
- 30 Leonie Ohlsen
- 30 Marie Ohlsen
- 31 Joscha Bannert
- 31 Sinje Friedrichs

Willkommen

im Heimatverein Klein Borstel e.V.!

Henner Petersen • Ute Holtz-Petersen

PYROTA

SVEN TIMMANN

Handwerksarbeiten und Kleinreparaturen aller Art Alles aus einer Hand

Tischler-, Maler-, Maurer-, Fliesenarbeiten, Dachausbau
Tel. 040-68 26 79 41 | Mobil 0172-53 92 657 | www.pyrota.de



Ihr Lieblingsplatz am Alsterlauf

Feiern bis 80 Personen, große Sonnenterrasse, tägl. ab 12 Uhr

BRABAND
BISTRO & WEIN
www.braband-bistro.de

Fotos: PR, Privat, Envato Elements, Heimatverein Klein Borstel



Veranstaltungshits im März Der Kulturkreis Wellingsbüttel lädt ein



Aurelie Namont & Julia Barthe

Sonntag, 8. März, 18 Uhr
Julia Barthe und Aurélie Namont
Liebst du um Schönheit
Ein Liederabend mit Werken von Kompo-
nistinnen anlässlich des Welt-Frauentages
Karten: 25€, Mitglieder: 20€,
Junge Leute unter 25: 10€

Sonntag, 22. März, 18 Uhr
Duo Koroliov
Ljupka Hadzigeorgieva und Evgeni Koroliov
**Ein Klavierabend des herausragenden
Pianistenehepaares**
Kompositionen von Bach, Mozart, Schubert
und Brahms
„Wenn ich nur ein Werk mit auf eine einsa-
me Insel nehmen darf, wähle ich Koroliov's
Bach, denn diese Platte würde ich, einsam
verhungernd und verdurstend, bis zum
letzten Atemzug immer wieder hören.“
(György Ligeti)
Karten: 35€, Mitglieder: 30€, Junge Leute
unter 25: 15€

Samstag, 28. März, 18 Uhr
Chris Pichler
Ich – Marilyn
**Ein Theaterabend zum 100. Geburtstag
der Schauspielerin**

Karten: 25€, Mitglieder: 20€,
Junge Leute unter 25: 10€



Chris
Pichler

Achtung:
Alle Veranstaltungen finden statt im
Schulungshaus von HH-Wasser,
Wellingsbüttler Weg 25a
Karten und Anmeldung:
Geschäftsstelle des Torhaus-Kulturkreises
Wellingsbüttler Weg 25a
22391 Hamburg
Tel.: 040 – 536 12 70 (Frau Laur)
buero@kulturkreis-torhaus.de

Karten auch bei:
Ticketportal Reservix
<https://torhaus.reservix.de/events>
Alster-Optik
Rolfinkstraße 11, 22391 Hamburg
Bücherbande
Stübeheide 153, 2
2237 Hamburg
La Marmite Provencale,
Erdkampsweg 8, 22335 Hamburg
Hamburger Abendblatt Ticketshop im AEZ
Heegbarg 31, 22391 Hamburg
(zzgl. VVK-Gebühr)

Fotos: Gela Megrelidze, privat, Koroliov, Fabian Schulz

»Langschläfer-Flohmarkt« am Samstag 28. März



**Aufbau ab 14:00 Uhr. Anmeldungen
für einen Stand sind ab sofort möglich
unter: flohmarkt@maria-magdalenen.de**

Am 28. März ist es wieder
so weit: Zum zweiten Mal
findet unser „Langschlä-
fer-Flohmarkt“ im und rund um
das Gemeindehaus statt. Wer
also samstags gern etwas später
in den Tag startet, ist hier genau
richtig!

Für 10,- Euro Standgebühr
plus einen selbstgebackenen
Kuchen kann ein Flohmarkt-
stand (ca. 3 Meter) gemietet
werden. Im Gemeindehaus wer-
den Tische gestellt, im Außen-
bereich bitten wir darum,
eigene Tische mitzubringen.

Natürlich ist auch für das
leibliche Wohl gesorgt: Beim
Kuchenverkauf kann nach Her-
zenslust geschlemmt werden.
Der gesamte Erlös aus Stand-
mieten und Kuchenverkauf
fließt in den Sanierungstopf
unseres Gemeindehauses – Mit-
machen lohnt sich also doppelt!

Wir freuen uns auf viele
bunte Stände, neugierige Be-
sucherinnen und Besucher und
einen lebendigen Flohmarkttag
in und rund um unser Gemein-
dehaus.

Wasser, Sonne und
ganz viel Lebens-
freude. Die vier
Gemeinden aus dem
mittleren Alstertal
feiern gemeinsam
dieses große Fest
mitten in der Natur



Alstertaufe im Juni – Wer möchte getauft werden?

SIE MÖCHTEN Ihr Kind taufen lassen?
Oder vielleicht warten Sie selbst schon
lange auf den richtigen Moment für die
eigene Taufe? Dies könnte die Gelegenheit
sein – eine Taufe unter freiem Himmel,
umgeben von vielen fröhlichen Menschen
und Freunden.

Wir laden ein zur Alstertaufe am
Sonntag, 21. Juni 2026, 11:00 Uhr auf
den Alsterwiesen am großen Spielplatz

Wellingsbütteler Landstraße (U1 Klein
Borstel). Gemeinsam mit unseren Nach-
bargemeinden aus der Region machen wir
uns auf den Weg zum Alsterufer.

**Wenn Sie an einer Taufe interessiert
sind, melden Sie sich im Gemeindebüro
oder direkt bei Pastor Dr. Melsbach,
Tel. 040/59 84 77 oder 0151/506 705 61
oder per E-Mail: [pastor-melsbach@
gemeinde-maria-magdalenen.de](mailto:pastor-melsbach@gemeinde-maria-magdalenen.de)**

www.heimatverein-kleinborstel.de



Gottesdienste

1. März

Sonntag Reminiszenz
9.30 Uhr Gottesdienst mit Heiligem
Abendmahl mit Pastor Melsbach

6. März

Freitag
18 Uhr Weltgebetstag im Gemeindesaal
mit einem Vorbereitungsteam

8. März

Sonntag Okuli
9.30 Uhr Gottesdienst
mit Pastor Melsbach

15. März

Sonntag Lätare
9.30 Uhr Gottesdienst
mit Pastor Melsbach

22. März

Sonntag Judika
9.30 Uhr Gottesdienst
mit Prädikantin Währer

29. März

Palmsonntag
9.30 Uhr Gottesdienst
mit Pastor Melsbach

GEMEINDEHAUS
KIRCHENGEMEINDE MARIA MAGDALENIEN

KONTAKT & VERMIETUNG:
0160/621 13 15

RAUMVERMIETUNG
PRIVAT UND GESCHÄFTLICH

FEIERN, AUFFÜHREN, TAGEN, PRÄSENTIEREN
Kirchengemeinde Maria Magdalenen • 0160/621 13 15
vermietung@gemeinde-maria-magdalenen.de

Familienzimmer
Gartenzimmer
Gemeindesaal

Weitere Informationen unter:
gemeinde-maria-magdalenen.de

Rolf Beckmann
GmbH
Malereibetrieb & Raumausstattung
Ihr Meisterbetrieb
mit Qualitätsbewusstsein!

Stübeheide 155 • 22337 Hamburg
Tel. 59 25 63 • Fax 18 07 78 22
www.malereibetrieb-rb.de

Vorsorgen!
... und dann, das Leben genießen.
Föhring Bestattungen GbR, Fuhlsbüttler Straße 792, 22337 Hamburg, Tel.: 040 636 52 202

MEIN LETZTER WILLE GESCHEHE
- oder eben nicht!
Wählen Sie selbst -
- die Form Ihrer Bestattung,
- halten Sie Ihre Wünsche fest,
- entlasten Sie Ihre Hinterbliebenen.
FÖHRING BESTATTUNGEN

Gestaltung: Lindner, Fotos/Grafik: AdobeStock

Jörg Unterhuber



SCHINKEN-PARADIES: Sein Marktwagen in unverkennbarem Grün ist ein Magnet für Feinschmecker. Wurst, Schinken und mehr – hier kauft man die Frischegarantie mit!

Harry Bohlmann



Wurstkönig Harry bietet mehr als köstliche Krakauer, Schinken- Thüringer- und Currywürste- ein kurzer Schnack, ein schneller Joke und der Tag ist gerettet!

Wilfried Thal



Das Schlaraffenland für Gemüse wird von Wilfried Thal geführt – mit Herz und Leidenschaft für beste Qualität für alles was Vitamine hat und fit macht

Wir sind die *Frischeprofis* vom Wochenmarkt

Der Wochenmarkt im Zentrum von Fuhlsbüttel bietet 1A-Ware und eine herzliche Atmosphäre

Ihre Leidenschaft gilt bester Qualität und guter Atmosphäre: Das beweisen diese sechs Marktprofis jeden Mittwoch und Freitag auf dem Fuhlsbütteler Wochenmarkt. „Bei uns gehts immer um beste und biologisch einwandfreie Produkte aus der Region. Was von uns kommt, hat beste Frische-Qualität“, sagt Wilfried Thal, Präsident des Bundesverband Deutscher Marktaufleute e.V. und Betreiber des Gemüsestands auf dem Markt. Gemeinsam mit seinen Kollegen will er die Märkte wieder zu nachbarschaftlichen Begegnungsstätten machen.

Dafür geben diese Frische-Profis ihr Bestes.

Auf dem großen Platz am Ratsmühlendamm vor der alten Grundschule, gehört der Fuhlsbütteler Wochenmarkt seit Generationen zum festen Bild des Stadtteils. Knapp 40 Marktstände haben hier Platz und bilden eine kleine Open Air-Einkaufsmeile mit Ruheplätzen und Klön-Stops: Harry Bohlmanns überdachter Wurststand ist der heißeste Spot für Currywurst & Co. Jörg Unterhubers Schinken-Paradies überrascht Genießer oft mit einer Gratis-Kostprobe aus

seinem feinen Angebot. Eine kulinarische Vitamin-Spritze gefällig? Wilfried Thal weiß, wie man Kunden fit für den Frühling macht. Björn Andresen verwöhnt auch anspruchsvollste Gaumen mit feinstem Hühnerfleisch und frischen Eiern. Wer schon einmal den köstlichen Räucherfisch von Fisch Lange oder das knackfrische Obst von Nils Diercks genossen hat, weiß: Hier bin ich richtig! Jeder Besuch bei den Frische-Profis auf dem Fuhlsbütteler Wochenmarkt lohnt sich!

Die Öffnungszeiten: Mittwochs und Freitags von 8:30 bis 13 Uhr.

Fisch Lange



Wenn Fische sich wünschen könnten, wo sie geräuchert werden wollen – ihre Antwort wäre: Fisch Lange. Denn hier werden sie zu einem unvergleichlichen Gaumenschmaus und bleiben beliebt bei allen Feinschmeckern

Björn Andresen



WER WAR ZUERST DA: Das Huhn oder das Ei? Seit er den Marktstand für feinstes Geflügel auf dem Fuhlsbütteler Wochenmarkt gebracht hat, weiß man es: Björn Andresen ist es. Die Qualität seiner Ware ist über Fuhlsbüttel hinaus berühmt

Nils Diercks



Der Obstprinz vom Wochenmarkt kann ganz gelassen sein: Seine knackfrische Ware hat für die Kunden Suchtpotenzial. Mal probieren? Bei Nils Diercks kommt man jedenfalls auf den Geschmack!

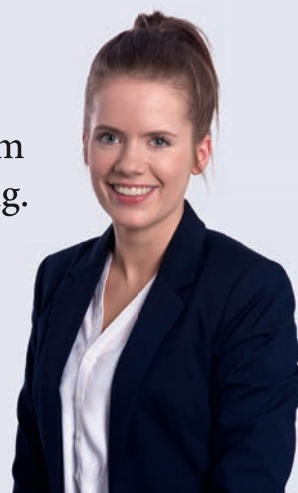
Fotos: Heimatverein Klein Borstel



Ihr persönliches Maklerteam
in Hamburg und Umgebung.

Fair. Kompetent. Hanseatisch.

„Rufen Sie uns an für
die kostenlose Bewertung
Ihrer Immobilie.“



Menken & Company
Hamburger Immobilien

Verkauf · Vermietung · Bewertung

Stübeheide 166, 22337 Hamburg
040 27 87 72 13
info@menkencompany.de
www.menkencompany.de